

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 29 (1956)

Heft: 6

Artikel: Die Schweiz das Land der blauen Seen = La Suisse pays des beaux lacs = La Svizzera paese dei laghi azzurri = Switzerland Land of a thousand blue Lakes = Suiza país de hermosos lagos

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779566>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 25.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

C. J. Wyzł, 1790:

Neuenburg. Das 18. Jahrhundert gab der Stadt über dem See ein vornehm beiteres Gepräge.

Neuchâtel. Le XVIII^e siècle prêta à la ville des bords du lac un cachet de gaieté discrète et d'élégance distinguée.

Neuchâtel. Il secolo XVIII diede alla città, che domina il lago, un'impronta signorile e serena.

Neuchâtel. El siglo XVIII confirió un sello alegre y distinguido a la ciudad situada más arriba del lago.

Neuchâtel. The 18th century gave this town overlooking Lake Neuchâtel a happy, charming atmosphere.

DIE SCHWEIZ

DAS LAND DER BLAUEN SEEN

Ein angenehm Gemisch von Bergen, Fels und Seen,
Fällt nach und nach erbleicht, doch deutlich ins Gesicht,
Die blaue Ferne schließt ein Kranz beglänzter Höhen,
Worauf ein schwarzer Wald die letzten Strahlen bricht:
Bald zeigt ein nah Gebürg die sanft erhobnen Hügel,
Wovon ein laut Geblöck im Thale widerhallt:
Bald scheint ein breiter See ein Meilen langer Spiegel,
Auf dessen glatter Flut ein zitternd Feuer wallt –
Albrecht von Haller, 1729

Die Seen und Berge der Schweiz erhielten in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts feinsinnige künstlerische Schilderer. Wegbereiter dieser Maler und Kupferstecher, die wir heute als «Kleinmeister» bezeichnen, ist der große Naturforscher und Poet Albrecht von Haller gewesen. Seine 1729 entstandene breitangelegte Dichtung «Die Alpen» regte wie kein anderes Werk zuvor die gebildeten Schichten Europas zu Schweizer Reisen an und die Künstler zu bildschöpferischen Aussagen über die alpine Natur. Von der Eindringlichkeit seiner Sprache zeugen die eingangs zitierten Zeilen.

Wie farbig ist da der verklingende Tag geschildert, das letzte Aufleuchten der Seen vor dem Einnachten. Die Kleinmeister liebten es, solche Stimmungsmomente in ihren Aquarellen festzuhalten. Und wir dürfen sie in zwiefachem Sinne Maler des Abends nennen: Sie wirkten im Erlöschen eines Zeitalters, dessen geistiger Ausdruck mit der Französischen Revolution ins Wanken geriet. Sie konnten sich im letzten Glanz einer Periode des Friedens entfalten. Sie überdauerten aber auch Jahre tiefster Erniedrigung, in denen das alte Bern versank, die Vaterstadt Hallers, die inzwischen Mittelpunkt der Alpenmalerei geworden war.

Diese Kleinmeister schufen aber auch etwas wirklich Neues: den gepflegten, kolorierten Umrißstich, der die trockenen, rein auf topographische Richtigkeit hinzielenden Städteansichten ablöste und die vorher zumeist von Unkenntnis zeugenden Gebirgsdarstellungen verdrängte. Es entstanden Blätter, die trotz ihrer serienweisen Herstellung nie banale Massenerzeugnisse gewesen sind. Künstler komponierten die Vorlagen, Gesellen vervielfältigten und kolorierten sie. Der Gestaltungswille beherrschte hier – auf die damaligen Verhältnisse bezogen – eine Art Industrie, die erst im werdenden Zeitalter der Photographie und der Eisenbahnen, also des eiligeren Tempos, verkümmerte. Der Zeitgeist des 18. Jahrhunderts ist den kleinen, wandernden Künstlern entgegengekommen. Denn mit ihm schwand die letzte Hemmung, die den Menschen vom Reisen ins Gebirge abgehalten hatte: die Furcht vor Gefahren war der Entdeckerfreude, war hellem Entzücken gewichen. Das große Wandern begann!

Die Kleinmeister wurden unbewußt und bewußt seine frühen Propagandisten, bewußt vor allem mit vielen köstlichen Panoramen. Diese stehen am Anfang der Flut von Prospekten, die heute den Weg in die Welt finden, um von der Vielgestaltigkeit des Landes der blauen Seen zu erzählen.

K57



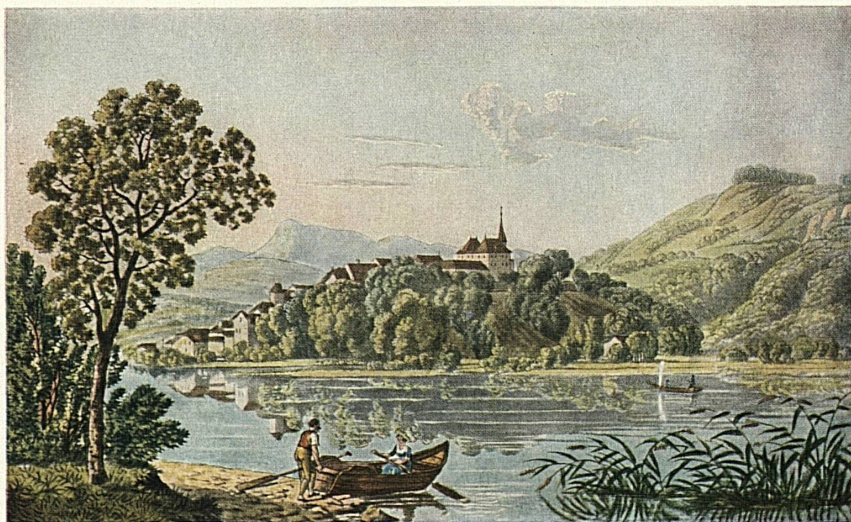
Das Städtchen Erlach am Bielersee, von der St. Peters-Insel aus gesehen, auf der Rousseau 1765 weilte.

Cerlier, cité moyenâgeuse sur le lac de Bielle, vue de l'Île de St-Pierre, où, en 1765, séjourna J.-J. Rousseau.

La cittadina di Erlach sul lago di Bielle, vista dall'Isola di San Pietro, dove Rousseau soggiornò nel 1765.

La pequeña ciudad de Erlach, a orillas del lago de Bielle, vista desde la Isla de San Pedro, donde vivió Rousseau en 1765.

The village of Erlach on the Lake of Bielle, as seen from St. Peter's Island where Jean-Jacques Rousseau resided in 1765.



*Die Seen im 1800 m ü. M. gelegenen
Hochtal des Oberengadins*

*En Haute-Engadine, on trouve des
lacs à 1800 mètres d'altitude*

*I laghi dell'Alta Engadina,
situati a 1800 s/m.*

*Los lagos del alto valle de la
Engadina Superior, a 1800 m
sobre el mar.*

*Upper Engadine lakes
(altitude 5,900 ft.)*

Photo Steiner, St. Moritz



*Der Riffelsee über Zermatt
spiegelt Viertausender
der Walliser Alpen.*

*Le lac de Riffel sur Zermatt
reflète les géants neigeux
des Alpes valaisannes.*

*Il Riffelsee sopra Zermatt:
vi si specchiano i più imponenti
colossi delle Alpi vallesane.*

*En el lago de Riffel, más arriba
de Zermatt, se reflejan los picos
de 4000 m de los Alpes del Valais.*

*Riffel Lake, near Zermatt,
mirrors the 12,000 ft. peaks of the
Valais Alps.*

Photos Giegel, SVZ



*In der Kulturlandschaft am Fuß der Berner Alpen
steht am Thunersee, wo selbst Weinberge gedeihen,
das mittelalterliche Schloß Spiez.*

*Au pied des Alpes bernoises d'idylliques campagnes et même des vignes
entourent le puissant château fort de Spiez qui les domine
de toute sa masse.*

*Il castello medioevale di Spiez che sorge in riva al lago di Thun,
in mezzo a una fiorente contrada che si stende ai piedi delle Alpi bernesi,
dove cresce anche la vite.*

*El castillo medieval de Spiez, a orillas del lago de Thun,
en medio de tierras de labor situadas al pie de los Alpes berneses,
donde se cultivan incluso viñedos.*

*Lying at the foot of the romantic Alps of the Bernese Oberland,
the shores of the Lake of Thoun are lined with lush vineyards
and dotted with proud old medieval castles like this one at Spiez.*



Die Fischerei weckt in manchen Uferdörfern vom Bodensee bis zum Genfersee malerische Bilder. Photo Floreani, SVZ

Du Bodan au Léman, la pêche évoque des scènes pittoresques dans les villages riverains.

La pesca offre tipiche visioni in parecchi villaggi rivieraschi dal lago di Costanza al Lemano.

En muchos pueblecitos situados a orillas de los lagos, el ejercicio de la pesca da lugar a pintorescos cuadros.

For fishing fun take your pick of any of hundreds of Swiss lakes, from Lake Constance in the north-east to Lake Geneva in the south-west.

LA SUISSE PAYS DES BEAUX LACS

Un mélange de montagnes, de lacs et de rochers, s'offre distinctement à la vue, quoique sous des couleurs par degrés affaiblies. Dans le fond azuré de la perspective, des hauteurs couvertes de sombres forêts, refléchissent les derniers rayons. Une Alpe peu éloignée présente des terrasses en pente douce, couvertes de troupeaux, dont le mugissement fait au loin résonner les vallons. Un lac, étendu entre les rochers, offre un miroir immense; une flamme tremblante brille sur ses flots unis. Là des vallons tapissés de verdure s'ouvrent à la vue, en formant des replis, qui se rétrécissent dans l'éloignement.
Albert de Haller 1729

Les lacs et les montagnes de la Suisse ont trouvé dans la deuxième moitié du XVIII^e siècle des illustrateurs délicats et des artistes de talent. Le précurseur de ces peintres et graveurs sur cuivre que nous appelons aujourd'hui «petits-mâîtres» fut le grand naturaliste et poète Albert de Haller. Sa large fresque poétique «Les Alpes» parue en 1729 a incité plus que toute œuvre précédente les gens cultivés en Europe à visiter la Suisse et elle a entraîné les artistes à tourner leur sens plastique et créateur vers la nature alpestre. La citation ci-dessus démontre sa puissance d'évocation.

Concerne les images en couleur sur la page double qui suit.

Combien la fin du jour y paraît lumineuse et colorées les dernières clartés des lacs avant la tombée de la nuit. Les petits-mâîtres excellaient à fixer dans leurs aquarelles ces instants fugitifs. Aussi méritent-ils à double titre le nom de peintres du soir: leur activité s'est exercée au déclin d'une époque dont le rayonnement s'est éteint sous les flots de la Révolution française. Leur talent s'est développé aux dernières lueurs d'une période de paix. Mais ces artistes devaient survivre aux années d'abaissement et d'humiliation de leur patrie, ainsi qu'à la chute du Vieux-Berne, la ville des ancêtres de Haller, qui est devenue entre-temps le centre de la peinture alpestre.

Ces petits-mâîtres ont aussi créé quelque chose d'absolument nouveau: les «vues» colorisées et délicates qui ont remplacé les anciens plans de villes, si secs et froids avec leur exactitude topographique, et supplanté les représentations hautement fantaisistes de nos montagnes. Quoiqu'elles fussent reproduites en série, ces gravures colorisées n'ont jamais eu l'aspect commercial des images tirées en quantités industrielles. Tandis qu'un artiste composait la planche originale, paysage ou scène familière, les compagnons la multipliaient et la coloriaient dans l'atelier. La volonté de faire œuvre originale inspirait – avec les moyens dont on disposait à l'époque – une petite industrie artisanale, qui a commencé à périr depuis l'apparition de la photographie et du chemin de fer, c'est-à-dire avec le règne de la vitesse. L'amour de la découverte s'est emparé de ces artistes ambulants. Grâce à eux devait tomber la dernière entrave qui avait empêché jusqu'alors les hommes de s'aventurer dans les montagnes: à la crainte des dangers va succéder la joie de l'exploration, ainsi qu'un véritable enthousiasme pour la nature. La grande migration du tourisme commençait.

Les petits-mâîtres ont été, consciemment ou non, ses premiers animateurs, grâce surtout à leurs multiples et ravissants paysages de montagne. Ces créations sont à l'origine du flot des prospectus illustrés qui se propagent à travers le monde pour y parler des merveilles du pays aux lacs bleus.



*Zweites Bild oben: Fahrt im Dampfschiff auf dem Vierwaldstättersee
Darunter: Wäscherin am Luganersee, im Bildmittelgrund
ein für das Tessin charakteristisches Fischerboot.*

*Deuxième image en haut: En bateau sur le lac des Quatre-Cantons.
Au-dessous: Lavandière au bord du lac de Lugano
devant une barque de pêche caractéristiquement tessinoise.*

*Seconda illustrazione in alto: gita in battello sul lago dei Quattro
Cantoni. Sotto: una lavandaia in riva al lago di Lugano;
al centro: una caratteristica barca da pescatori del Ticino.*

*Segunda fotografía arriba: Paseo en vapor por el lago de los Cuatro
Cantones. Debajo: Una mujer lavando en el lago de Lugano;
al fondo, en el centro, una barca de pescador característica del Tesino.*

Second photo above: a steamer ride on Lake Lucerne.

*Below: laundry woman on Lake Lugano; in foreground,
a typical Ticino fishing boat. Photos Gemmerli, SVZ*



J. J. Aschmann, 1747–1809:

Arth am Zugersee. Im Hintergrund die Felspyramiden der Mythen.

Arth, sur les rives du lac de Zoug. Au fond, les deux Mythen.

Arth sul lago di Zugo. Nello sfondo le due Mythen.

Arth, a orillas del lago de Zug. En el fondo, los dos Mythen.

Arth on the Lake of Zoug, with Mythen Peaks in the background.

LA SVIZZERA

PAESE DEI LAGHI AZZURRI

I laghi e i monti della Svizzera ispirarono vivide descrizioni agli artisti operanti nella seconda metà del secolo XVIII. Chi spianò la strada a questi pittori e incisori, che noi designamo come «artisti minori», fu il grande naturalista e poeta Albrecht von Haller. Il suo poema di ampio respiro «Le Alpi», scritto nel 1729, ebbe un effetto che nessun'opera precedente aveva avuto: incitò le classi colte dell'Europa a visitare la Svizzera e gli artisti a ricavarne dalla natura alpina motivi per le loro composizioni.

Con quale ricchezza di colore Haller descrive il giorno che muore, gli ultimi bagliori dei laghi prima dell'imbrunire. Gli artisti minori ebbero caro fissare quelle impressioni nei loro acquerelli. E noi potremmo chiamarli in un duplice senso pittori del tramonto; infatti essi svolsero la loro attività mentre si spegneva un'epoca, le cui espressioni spirituali ricevettero una dura scossa dalla rivoluzione francese. Poterono affermare la loro personalità, mentre mandava le ultime luci un periodo di pace. Fu pure loro possibile sopravvivere ad anni di profonda umiliazione, quelli che fecero assistere al declino della vecchia Berna, la città natale di Haller, che frattanto era divenuta il centro della pittura alpina.

Ma questi artisti minori crearono qualche cosa di realmente nuovo: l'accurata incisione a colori, che prese il posto delle secche vedute di città, unicamente miranti all'esattezza topografica, e detronizzò quelle pitture di montagna che nella maggior parte dei casi denotavano nei loro autori un'ignoranza del tema. Si ebbero così stampe, che, per quanto realizzate in serie, non degenerarono mai nella banale produzione di massa. Gli artisti componevano gli originali, gli allievi ne eseguivano le copie e le coloravano. La volontà creativa dominava qui una specie d'industria – usiamo questo termine riferendoci alle condizioni del tempo – che languì solo con l'avvento della fotografia e della ferrovia, cioè di un ritmo più celere di vita. Lo spirito dell'epoca e l'esortazione di Rousseau: «torniamo alla natura» vennero incontro ai piccoli artisti vaganti per il mondo. Quello spirito fece sparire l'ultimo ostacolo che aveva trattenuto gli uomini dal recarsi sui monti: al timore dei pericoli erano subentrati la gioia delle scoperte, il fervido entu-



Carl Heizmann, 1823:

Brunnen am Vierwaldstättersee, der lebhafteste alte Hafenplatz von Schwyz.

Brunnen, sur le Lac des Quatre-Cantons, était l'ancien port très animé de Schwyz.

Brunnen sul lago dei Quattro Cantoni, il frequentato vecchio porto del cantone di Svitto.

Brunnen, viejo y activo puerto de Schwyz, a orillas del lago de los Cuatro Cantones.

Brunnen on the Lake of Lucerne, the quaint old lake port of Schwyz.

W. Scheuchzer, 1803–1866:

Lugano am gleichnamigen See im üppigen Kleid südlicher Vegetation und mit malerischen Architekturen.

Lugano, au bord du lac du même nom, dissimule ses maisons pittoresques au sein d'une végétation typiquement méridionale.

Lugano sul lago omonimo, nello splendore della sua vegetazione mediterranea, con la sua architettura pittoresca.

Lugano, a orillas del lago del mismo nombre, con frondosa vegetación meridional y pintoresca arquitectura.

Lugano, located on the lake of the same name, is famous for its picturesque architecture and subtropical vegetation.



Johann Ludwig Aberli, 1723–1786:

Yverdon am Neuenburgersee, wo Pestalozzi von 1805 bis 1825 seine Erziehungsanstalt leitete.

Yverdon au bout du lac de Neuchâtel. Pestalozzi y dirigea de 1805 à 1825 son fameux institut pédagogique.

Yverdon, sul lago di Neuchâtel, dove Pestalozzi dal 1805 al 1825 diresse il suo istituto educativo.

Yverdon, a orillas del lago de Neuchâtel. Allí tuvo instalada Pestalozzi su escuela desde 1805 a 1825.

Yverdon on the Lake of Neuchâtel, where the famous Swiss pedagogue Heinrich Pestalozzi lived and taught from 1805 to 1825.

siasmo. S'era aperta l'epoca delle grandi peregrinazioni. Di questo vasto movimento gli artisti minori furono, consapevoli o no, i primi propagandisti, inanzi tutto coi loro deliziosi panorami. Queste visioni paesistiche schiusero le cateratte di quei prospetti, che oggi vengono diffusi nel mondo e illustrano i molteplici aspetti del paese dei laghi azzurri.

SWITZERLAND

LAND OF A THOUSAND BLUE LAKES

In the second half of the 18th century, Switzerland's lakes and mountains were depicted by painters and engravers who were keen observers. They are referred to today as the "minor masters" and their predecessor was the great explorer-poet Albrecht von Haller. His great work *Die Alpen*, published in 1729, did more than had ever been done before to inspire educated people all over Europe to travel to Switzerland and started artists painting pictures of alpine scenes. Albrecht von Haller was very colourful in his descriptions of sunsets in the mountains and twilight settling down over the clear blue waters of Switzerland's many lakes. The minor masters loved to capture just such moments in their water colours. In a double sense they were "painters of the evening": they came at the close of an age whose spiritual expression was shaken by the French Revolution, and they were able to develop in the dwindling light of a period of peace. They also lived through years of the deepest humiliation, years that brought the decline of old Berne, Haller's birthplace and the centre of alpine painting. On the other hand, these minor masters created something really new: carefully executed, coloured engravings which did away with dull pictures of cities done by artists aiming only at topographical accuracy. Instead of the old-time mountain scenes, most of which revealed a lack of knowledge on the part of the painters, the minor masters created a new genre and their engravings, although made in series, never carried the impression of being mass produced. Artists created the drawings and plates while journeymen ran off the prints and coloured them. The artistic spirit of the time controlled a kind of industry which flourished up until the advent of photography, railways, and the faster-paced living ushered in by the latter. The ideas propounded by Jean-Jacques Rousseau in his "back to nature" appeal were of direct benefit to these minor masters; for it was Rousseau's influence that overcame the public's last inhibitions about alpine travelling: their fear of unknown dangers gave way to the joys of discovery. Mountain touring began in a big way. With their beautiful panorama sketches, the minor masters, consciously and unconsciously, were the early proponents of this mountain touring. They ushered in the age of travel folders and prospectuses which now go out to all the world to tell about Switzerland's superb mountains and crystal blue lakes.

Johann Ulrich Schellenberg, 1709–1795:

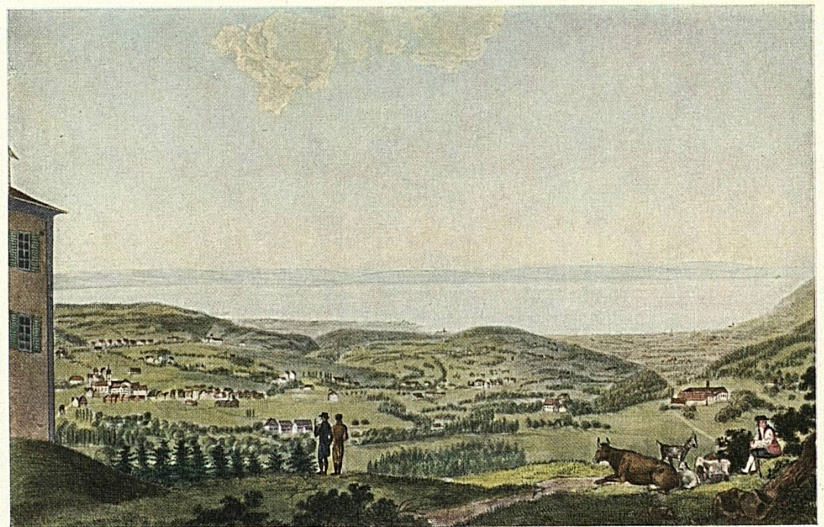
Aussicht von Hurden bei Rapperswil auf den oberen Zürichsee.

Vue de Hurden près Rapperswil au bout du lac de Zurich.

Veduta di Hurden presso Rapperswil sul lago di Zurigo.

La parte superior del lago de Zurich vista desde Hurden.

View of Hurden, near Rapperswil, on the upper end of Lake Zurich.



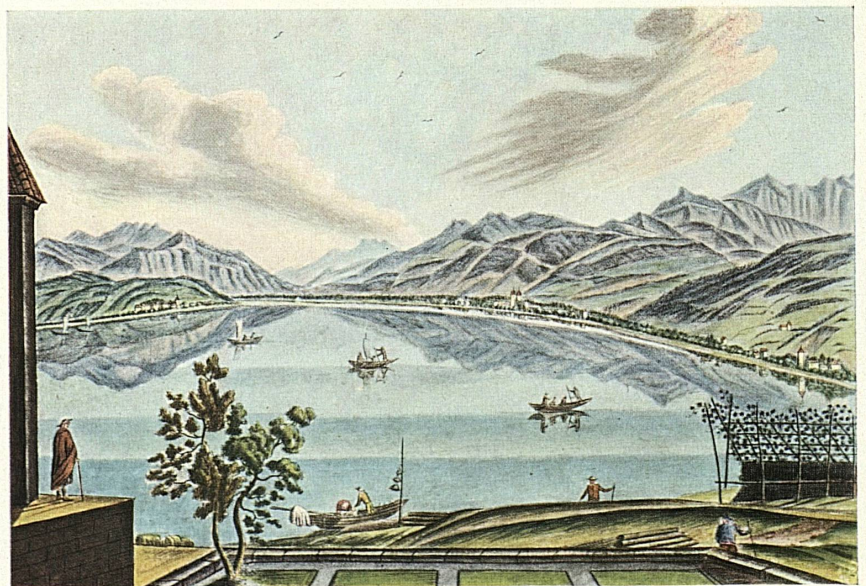
Ausblick vom Freudenberg bei St.Gallen auf den Bodensee.

Vue du Freudenberg, non loin de St-Gall, sur le Bodan.

Veduta del lago di Costanza dal Freudenberg, presso San Gallo.

Vista desde el Freudenberg cerca de San Gall sobre el lago de Constanza.

View from Mt. Freudenberg near St.Gall, looking toward Lake Constance.



*Rudermeisterschaften auf dem Rotsee
bei Luzern. Photo ATP*
*Championnat d'aviron sur le Rotsee
près de Lucerne.*
*Campionati remieri sul Rotsee
presso Lucerna.*
*Regatas en el Rotsee
cerca de Lucerna.*
*Rowing championships on Red Lake
near Lucerne.*



Das neue, vorbildlich angelegte Strandbad Zürich-Tiefenbrunnen am Zürichsee.
La plage ultra-moderne de Zurich-Tiefenbrunnen, au bord du lac.
Il nuovo bagno-spiaggia di Zurigo-Tiefenbrunnen offre un esempio di attrezzatura modernissima.
La nueva y magnífica playa de Zurich-Tiefenbrunnen.
Zurich's beautiful new lakeside swimming beach at Tiefenbrunnen. Photo Giegel, SVZ





Das Strandbad von Lausanne-Ouchy läßt uns die Weite der Genferseelandschaft erleben.

De la plage d'Ouchy-Lausanne, le regard embrasse l'immense panorama du Léman.

Dal bagno-spiaggia di Losanna-Ouchy, lo sguardo spazia sull'ampio paesaggio del Lemano.

La playa de Ouchy (Lausana) nos permite apreciar la amplitud del paisaje del lago de Ginebra.

When you go swimming at Lausanne-Ouchy Beach, you will enjoy an incomparable view of the Alps around the upper end of Lake Geneva. Photos SVZ



Mit dem Wasserski auf dem Luganersee.

Ski nautique sur les eaux du lac de Lugano.

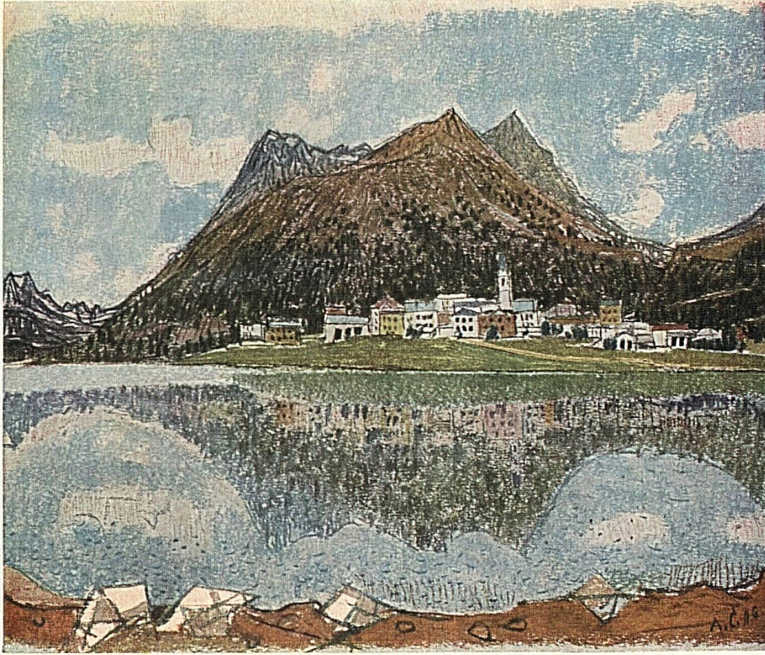
Sci nautico sul lago di Lugano.

Con los esquies acuáticos en el lago de Lugano.

Water ski-ing on Lake Lugano.

SUIZA PAIS DE HERMOSOS LAGOS

Alois Carigiet:
Granbünden, das Hochland stiller Bergseen
Les Grisons, le haut-pays des beaux lacs alpestres.
I Grigioni, la contrada montagnosa dai placidi laghi.
Los Grisones, tierra alta de apacibles lagos alpinos.
 ▽ *Grisons, land of high mountains and beautiful lakes.*



Alois Carigiet:
Der von Weinbergen gegürtete Genfersee.
Les vignobles se reflètent dans les eaux claires du Léman.
Il lago Lemano con la sua cornice di vigneti.
El lago de Ginebra rodeado de viñedos.
 ▽ *Lake Geneva bordered by vineyards.*



Die beiden Lithographien entstammen einer von Alois Carigiet geschaffenen Folge von großformatigen Landschaftssynthesen der Schweiz, die zu den künstlerisch wertvollsten Veröffentlichungen unserer Landeswerbung zählen.
Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale.
Ces deux lithographies font partie d'une suite de paysages monumentaux, créée par le peintre Carigiet, et comptent parmi les trésors artistiques de notre propagande.
Editur: Office national suisse du tourisme.

Los lagos son las joyas del paisaje suizo. Anidados en las oscuras y profundas cuencas de los valles, reflejan en el espejo de sus aguas el paso de las nubes, la luz de las cimas nevadas y el juego de fuego del sol saliente y poniente. Toda la claridad de las alturas se transmite a la tierra baja, encuadrada plásticamente por idílicas orillas, ofreciendo así nuevos manantiales de alegría y de inspiración artística. Entre todos nuestros lagos, los del Tesino son los más azules. La bóveda celeste les presta en estío el color azul del Mediterráneo. Jardines meridionales, donde crecen exóticas agaves, los rodean. Las montañas que les sirven de fondo están pobladas de castañares poco densos. — El lago de Ginebra, aunque se encuentra aproximadamente en igual latitud geográfica, es enteramente diferente. Por su naturaleza está ligado al mundo atlántico; es el lago suizo de temperaturas más suaves y más iguales durante todo el año. La humedad oceánica del aire aparece, sobre todo a principios de otoño, como una bruma luminosa que cubre con un velo las orillas opuestas, dándonos la ilusión de hallarnos al borde de un ancho mar. En la luminosidad de tal atmósfera, el denso raudal de colores de los viñedos se convierte en el manto más suntuoso que puede imaginarse.

El paisaje de los lagos de la Engadina posee características del oriente de Europa. El alto valle, encerrado en una cintura de montañas famosas, se distingue por lo escaso de la lluvia y por lo seco del aire, no siendo de extrañar que crezcan allí esteparias, alerces y cembros. Los lagos están encuadrados por los bosques. Lo seco y fino del aire aumenta la transparencia y la irradiación de la atmósfera. Ese «clima irradiado» presta un brillo cristalino al paisaje de los lagos, lo mismo en días de verano que en la estación invernal.

Los paisajes abundantes en lagos son, en gran medida, creadores de cultura. La unión de lo estético con lo útil atrae lo mismo al hombre de negocios que al que necesita acumular fuerzas e ideas, o al hombre artista. La inspiración que el lago hace surgir y la reacción del hombre, dan nacimiento a una cultura ribereña. La imagen de la naturaleza va adquiriendo, cada vez más, una forma cultural concreta.

Alrededor de los lagos de la Suiza del norte, más rica en nieblas y sombras, se extienden las verdes praderas de las faldas de las colinas y bien cuidadas arboledas de frutales. La primavera confiere a esos paisajes el encanto de la floración japonesa y muchedumbre de personas ávidas de disfrutar de la naturaleza, acuden al Seeland de Lucerna y de Argovia o al lago de Constanza. — En las suaves espaldaderas, bien soleadas y protegidas contra el viento, se encuentran los pueblos de viñadores en medio de generosos viñedos. El sol, la tierra y los reflejos del lago han llegado a ser, gracias a siglos de aplicación humana, un rico núcleo de cultura.

El lago de los Cuatro Cantones es el único que puede vanagloriarse de que su nombre sugiera, a la vez, una visión de paisaje y una noción histórica. Lo que aquí señala la idea de un genio regional, no es la flora exuberante, que no existe. Abstracción hecha de los pocos laureles que el cálido aliento del viento del sur ha hecho crecer, el lago yace en un mundo árido de pastores alpinos. Sus aguas, anchas y profundas, están como incrustadas en la base de escarpadas montañas. La severa estructura del paisaje es lo que forma la imagen peculiarísima de ese lago y marca al mismo tiempo a los hombres que allí viven. Allí fué donde se despertó el ansia de libertad y allí donde supo traducirse en actos. El aislamiento de los valles y su comunicación a través del lago predibujó la manera de ser de la Suiza primitiva, su singularidad y su espíritu de unión. El genio regional dió nacimiento a la Confederación helvética, obra de arte tan sólida como la propia naturaleza.

(Extracto de una conferencia del Profesor Emil Egli.)